

[Text]

Mr. Breau: Do you mean the spin-off?

Mr. St. Germain: Yes. The spin-off as a result of the fact that . . .

The Chairman: Two workforces, two UI . . .

Mr. Verbruggen: That is happening quite often in a number of industries, as you know.

The Chairman: And families.

Mr. Verbruggen: And families.

The Chairman: The whole thing has gone out of reality. This idea that you have absolutely no power to . . . really, the act should be looked at.

M. St. Germain: Je vous remercie bien, madame. Vous avez bien exprimé cela . . . On va faire des études . . .

Mme Cormier: Je remercie ceux qui nous ont bien reçus aujourd'hui, j'espère que cela portera fruit.

M. Breau: Madame le président, est-ce l'habitude de payer les dépenses des témoins?

Le greffier: Oui. Il n'y a pas de problèmes.

Le président: Merci! La séance est ajournée *to the call of the Chair*.

[Translation]

telle situation? Est-ce qu'il vous est arrivé d'envisager la question sous cette perspective-là?

M. Breau: Vous parlez des retombées?

M. St. Germain: Oui. Des retombées d'une situation où . . .

Le président: Il y a deux populations actives, deux . . .

M. Verbruggen: Comme vous le savez, c'est assez courant dans de nombreuses industries.

Le président: Et dans de nombreuses familles.

M. Verbruggen: Et dans de nombreuses familles.

Le président: Cela n'a plus rien à voir avec la réalité. Le fait qu'on ne peut absolument pas . . . Vraiment, la loi doit être réexaminée.

Mr. St. Germain: Thank you very much, Madam. You expressed it very well . . . We will look into it . . .

Mrs. Cormier: I would like to thank those who welcomed us today. I hope that it will be fruitful.

Mr. Breau: Do we usually pay witnesses' expenses, Madam Chairman?

The Clerk: Yes. No problem.

The Chairman: Thank you! The meeting is adjourned to the call of the Chair.